

ບົດບັນທຶກ

ກອງປະຊຸມຄະນະກຳມະການຮ່ວມມື ຮັກສາຄວາມສະຫງົບຮຽບຮ້ອຍ
ຕາມຊາຍແດນລາວ-ໄທ, ແຂວງໄຊຍະບູລີ-ຈັງຫວັດອຸດຕະລະດິດ ຄັ້ງທີ VI
ວັນທີ 17 ສິງຫາ 2013 ທີ່ແຂວງໄຊຍະບູລີ ສ ປ ປ ລາວ

~ ~ ~ ~ ~

1. ກອງປະຊຸມຄະນະກຳມະການຮ່ວມມື ຮັກສາຄວາມສະຫງົບຮຽບຮ້ອຍຕາມຊາຍແດນ ລາວ-ໄທ, ແຂວງ
ໄຊຍະບູລີ-ຈັງຫວັດອຸດຕະລະດິດ ຄັ້ງທີ VI ໄດ້ໄຂຂຶ້ນໃນວັນທີ 17 ສິງຫາ 2013 ທີ່ຫ້ອງວ່າການປົກຄອງແຂວງໄຊ
ຍະບູລີ ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ ຕາມຄຳເຊີນຂອງທ່ານ ດຣ. ລຽນ ທິແກ້ວ ເຈົ້າແຂວງໄຊ
ຍະບູລີ ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ.

2. ຄະນະກຳມະການຝ່າຍລາວ ນຳໂດຍທ່ານ ດຣ. ລຽນ ທິແກ້ວ ເຈົ້າແຂວງໄຊຍະບູລີ ປະທານຄະນະກຳມະ
ການຮ່ວມມື ຮັກສາຄວາມສະຫງົບຮຽບຮ້ອຍຕາມຊາຍແດນ ລາວ-ໄທ, ແຂວງໄຊຍະບູລີ ເປັນຫົວໜ້າຄະນະຜູ້
ແທນ ແລະປະທານຮ່ວມຝ່າຍລາວ. ຄະນະກຳມະການຝ່າຍໄທ ນຳໂດຍທ່ານ ສະເຫຼີມໄຊ ເພື່ອງຄອນ ຜູ້ວ່າຮາຊະ
ການຈັງຫວັດອຸດຕະລະດິດ ປະທານຄະນະກຳມະການຮ່ວມມື ຮັກສາຄວາມສະຫງົບຮຽບຮ້ອຍຕາມຊາຍແດນ
ໄທ-ລາວ, ຈັງຫວັດອຸດຕະລະດິດ ເປັນຫົວໜ້າຄະນະຜູ້ແທນ ແລະ ປະທານຮ່ວມຝ່າຍໄທ.
(ລາຍຊື່ຄະນະກຳມະການທັງສອງຝ່າຍ ຕາມເອກະສານຄັດຕິດໝາຍເລກ 1 ແລະ 2 ຕາມລຳດັບ, ຄຳປາໄສກ່າວໄຂ
ກອງປະຊຸມຂອງປະທານຮ່ວມທັງສອງຝ່າຍ ໄດ້ປະກົດໃນເອກະສານຄັດຕິດໝາຍເລກ 3 ແລະ 4 ຕາມລຳດັບ).

3. ທັງສອງຝ່າຍ ໄດ້ຜັດປ່ຽນກັນທົບທວນ ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດບົດບັນທຶກກອງປະຊຸມ ຄັ້ງທີ V ເມື່ອວັນທີ
14 ກໍລະກົດ 2005 ທີ່ຈັງຫວັດອຸດຕະລະດິດ ຮາຊະອານາຈັກໄທທີ່ຜ່ານມາ ແລະຜົນຂອງການຮ່ວມມືລະຫວ່າງ
ແຂວງ ແລະຈັງຫວັດ. ທັງສອງຝ່າຍໄດ້ຮັບຊາບວ່າ ການຮ່ວມມືລາວ-ໄທ, ໄທ-ລາວ ລະຫວ່າງແຂວງໄຊຍະບູລີ-ຈັງ
ຫວັດອຸດຕະລະດິດ ມີຄວາມສະຫງົບຮຽບຮ້ອຍດີຂຶ້ນ, ການໄປ-ມາຫາສູ່ກັນ, ການແລກປ່ຽນຊື້-ຂາຍ, ການທ່ອງ
ທ່ຽວ, ການແລກປ່ຽນດ້ານສາທາລະນະສຸກ, ວັດທະນະທຳ ລະຫວ່າງປະຊາຊົນສອງຝ່າຍມີການພັດທະນາດີຂຶ້ນ,
ເມື່ອມີຂໍ້ຂັດແຍ່ງເກີດຂຶ້ນ ທັງສອງຝ່າຍໄດ້ຮ່ວມມືແກ້ໄຂຢ່າງທັນການ.

4. ກອງປະຊຸມໄດ້ສະແດງຄວາມຍິນດີ ຕໍ່ເຈດຕະນາຂອງລັດຖະບານສອງປະເທດ ທີ່ສະໜັບສະໜູນການພົວ
ພັນຮ່ວມມືລາວ-ໄທ, ໄທ-ລາວ ໃຫ້ນັບມື້ນັບດີຂຶ້ນ ແລະຂະຫຍາຍການຮ່ວມມືໃຫ້ກວ້າງຂວາງໃນຫຼາຍດ້ານທັງດ້ານ
ເສດຖະກິດ, ສັງຄົມ, ວັດທະນະທຳ, ກິລາ ເພື່ອສ້າງຄວາມເຂົ້າໃຈລະຫວ່າງປະຊາຊົນຂອງທັງສອງປະເທດຫຼາຍຂຶ້ນ
ຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ; ພ້ອມກັນນັ້ນ ຄະນະກຳມະການຮ່ວມມື ຮັກສາຄວາມສະຫງົບຮຽບຮ້ອຍຕາມຊາຍແດນທົ່ວໄປ ລາວ-
ໄທ, ແຂວງ-ຈັງຫວັດ ໄດ້ຕັ້ງໜ້າປະຕິບັດໜ້າທີ່ຂອງຕົນດ້ວຍຄວາມຮັບຜິດຊອບ ເພື່ອສັນຕິພາບ ແລະຄວາມຈະ
ເລີນຮຸ່ງເຮືອງຂອງສອງປະເທດ ແລະໃນອະນຸພາກພື້ນ.

5. ກອງປະຊຸມສະແດງຄວາມຍິນດີ ຕໍ່ການແລກປ່ຽນຢ້ຽມຢາມລະດັບສູງລະຫວ່າງກັນ ເປັນຕົ້ນແມ່ນ: ການ
ສະເດັດຢ້ຽມຢາມແຂວງສະຫວັນນະເຂດ ໃນໂອກາດເປັນປະທານຮ່ວມພິທີເປີດຂົວມິດຕະພາບ 2 (ສະຫວັນນະ
ເຂດ-ມຸກດາຫານ) ໃນວັນທີ 20 ທັນວາ 2006, ການຢ້ຽມຢາມແຂວງຈຳປາສັກ ເພື່ອຕິດຕາມເບິ່ງຄວາມຄືບໜ້າ
ຂອງໂຄງການທົດລອງກະສິກຳແບບປະສົມປະສານ ທີ່ມະຫາວິທະຍາໄລຈຳປາສັກ ພາຍໃຕ້ການຮ່ວມມືຂອງມູນນິ
ທິໄຊພັດທະນາ ໃນວັນທີ 11 ກຸມພາ 2010, ການສະເດັດເປັນປະທານຮ່ວມພິທີເປີດການນຳໃຊ້ຂົວມິດຕະພາບ 3
(ຄຳມ່ວນ-ນະຄອນພະນົມ) ແລະຢ້ຽມຢາມແຂວງຄຳມ່ວນ ໃນວັນທີ 11 ພະຈິກ 2011, ການຢ້ຽມຢາມລາວຢ່າງ
ເປັນທາງການ ໃນໂອກາດເຂົ້າຢ້ຽມຂໍ້ນັບພະນະທ່ານ ຈູມມະລີ ໄຊຍະສອນ ປະທານປະເທດແຫ່ງສາທາລະນະລັດ
ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ ແລະຢ້ຽມຢາມ 3 ແຂວງພາກໃຕ້ຂອງລາວ ລະຫວ່າງວັນທີ 30-31 ພຶດສະພາ
2013 ຂອງສົມເດັດພະເທບພະຣັດຮາຊະສຸດາສະຫຍາມບໍຣົມຮາຊະກຸມມາລີ; ການຢ້ຽມຢາມທາງລັດຖະກິດທີ່ຮາ

(Handwritten signatures and marks at the bottom of the page)

ຊະອານາຈັກໄທ ລະຫວ່າງວັນທີ 12-14 ພຶດສະພາ 2009 ຂອງພະນະທ່ານ ຈຸມມະລີ ໄຊຍະສອນ ປະທານປະເທດແຫ່ງສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ ພ້ອມພັນລະຍາ ໃນຖານະພະຣາຊະອາຄັນຕຸກະຂອງພະເຈົ້າມະຫາຊີວິດ ແລະພະຣາຊິນີ ແຫ່ງຣາຊະອານາຈັກໄທ; ການເຂົ້າຮ່ວມພິທີເປີດງານມະຫາກຳກິລາຊີເກມ ຄັ້ງທີ 25 ທີ່ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ ໃນວັນທີ 9 ທັນວາ 2009, ການເຂົ້າຮ່ວມພິທີເປີດໃຊ້ໂຄງການໄຟຟ້ານ້ຳເທີນ II ຢ່າງເປັນທາງການ ແລະພິທີເປີດນຳໃຊ້ໄຟເຍືອງທາງ ຈາກຂົວມິດຕະພາບລາວ-ໄທ ໄປຫາສາມແຍກຈີນາຍໄມ້ ໃນວັນທີ 9 ທັນວາ 2010 ຂອງພະນະທ່ານ ອະພິສິດ ເວດຊາຊີວະ ນາຍົກລັດຖະມົນຕີແຫ່ງຣາຊະອານາຈັກໄທ; ການເຂົ້າຮ່ວມກອງປະຊຸມສຸດຍອດຜູ້ນຳປະເທດອະນຸພາກພື້ນລຸ່ມແມ່ນ້ຳຂອງ ຄັ້ງທີ 1 ທີ່ຈັງຫວັດເພັດບຸລີ ລະຫວ່າງວັນທີ 2-5 ເມສາ 2010 ຂອງພະນະທ່ານ ບົວສອນ ບຸບຜາວັນ ນາຍົກລັດຖະມົນຕີແຫ່ງສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ; ການເຂົ້າຮ່ວມກອງປະຊຸມເວທີເສດຖະກິດໂລກວ່າດ້ວຍອາຊີຕາເວັນອອກ (World Economic Forum on East Asia) ຄັ້ງທີ 21 ທີ່ກຸງເທບມະຫານະຄອນ ລະຫວ່າງວັນທີ 31 ພຶດສະພາ ຫາ ວັນທີ 1 ມິຖຸນາ 2012, ການຢ້ຽມຢາມຣາຊະອານາຈັກໄທຢ່າງເປັນທາງການໃນໂອກາດເຂົ້າຢ້ຽມຂໍ້​ນັບ​ພະ​ບາດ​ສົມ​ເດັດ​ພະ​ເຈົ້າ​ຢູ່​ຫົວ, ສົມ​ເດັດ​ພະ​ເທບ​ພະ​ຣັດ​ຣາຊະ​ສຸດາ​ສະ​ຫຍາມ​ບໍ​ຣົມ​ຣາຊະ​ກຸມ​ມາ​ລີ ໃນວັນທີ 2 ມິຖຸນາ 2012, ການເຂົ້າຮ່ວມກອງປະຊຸມຄະນະລັດຖະບານຮ່ວມລາວ-ໄທບໍ່ເປັນທາງການ ຄັ້ງທີ 2 ແລະກອງປະຊຸມຜູ້ນຳດ້ານນ້ຳແຫ່ງພາກພື້ນອາຊີ-ປາຊີຟິກ ຄັ້ງທີ 2 ທີ່ຈັງຫວັດຊຽງໃໝ່ ລະຫວ່າງວັນທີ 19-20 ພຶດສະພາ 2013 ຂອງພະນະທ່ານ ທອງສິງ ທຳມະວົງ ນາຍົກລັດຖະມົນຕີແຫ່ງສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ; ການຢ້ຽມຢາມສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ ຢ່າງເປັນທາງການ ໃນວັນທີ 16 ກັນຍາ 2011, ການເຂົ້າຮ່ວມກອງປະຊຸມສຸດຍອດອາຊີ-ເອີຣົບ (ASEM) ຄັ້ງທີ IX ທີ່ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ ໂອກາດດັ່ງ ກ່າວໄດ້ເຂົ້າຢ້ຽມຂໍ້​ນັບ​ພະ​ນະ​ທ່ານ ຈຸມມະລີ ໄຊຍະສອນ ປະທານປະເທດແຫ່ງສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕປະຊາຊົນລາວ ລະຫວ່າງວັນທີ 5-6 ພະຈິກ 2012 ແລະການເຂົ້າຮ່ວມກອງປະຊຸມສຸດຍອດແອັກແມັກ (ACMECS) ຄັ້ງທີ 5 ທີ່ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ ລະຫວ່າງວັນທີ 12-13 ມີນາ 2013 ຂອງພະນະທ່ານ ນາງ ຍິ່ງລັກ ຊິນນະວັດ ນາຍົກລັດຖະມົນຕີແຫ່ງຣາຊະອານາຈັກໄທ. ຕະຫຼອດເຖິງການຢ້ຽມຢາມຜູ້ນຳລະດັບສູງຂອງລັດຖະບານສອງປະເທດ ກໍຄືການຢ້ຽມຢາມແລກປ່ຽນຜູ້ແທນຂັ້ນສູງຂອງແຂວງໄຊຍະບູລີ-ຈັງຫວັດອຸດຕະລະດິດ ໃນຊຸມປີຜ່ານມາ ຊຶ່ງເປັນການປະກອບສ່ວນສຳຄັນໃນການເສີມສ້າງສາຍພົວພັນ ແລະຮ່ວມມືດ້ານຕ່າງໆ ທັງເປັນການເສີມສ້າງຄວາມເຂົ້າໃຈອັນດີລະຫວ່າງປະຊາຊົນທັງສອງປະເທດໃຫ້ມີການພັດທະນາ ແລະກ້າວໜ້າຢ່າງຂຶ້ນ.

6. ກອງປະຊຸມໄດ້ປຶກສາຫາລືບັນຫາຕ່າງໆ ຕາມລະບຽບວາລະກອງປະຊຸມ ຊຶ່ງປະກົດໃນເອກະສານຄັດຕິດໝາຍເລກ 5 ແລະ 6 ແລະກອງປະຊຸມເຫັນພ້ອມກັນວ່າ: ບົດບັນທຶກທີ່ໄດ້ເຊັນກັນໃນກອງປະຊຸມລະຫວ່າງແຂວງໄຊຍະບູລີ-ຈັງຫວັດອຸດຕະລະດິດ ຄັ້ງທີ V ວັນທີ 14 ກໍລະກົດ 2005 ທີ່ຈັງຫວັດອຸດຕະລະດິດ ຫາກຂໍ້ຄວາມໃດບໍ່ຂັດກັບບົດບັນທຶກສະບັບນີ້ ຍັງມີຜົນປະຕິບັດຕໍ່ໄປ ຊຶ່ງຜົນຂອງກອງປະຊຸມຄັ້ງນີ້ ມີດັ່ງນີ້:

7. ການຮ່ວມມືຮັກສາຄວາມສະຫງົບຮຽບຮ້ອຍຕາມຊາຍແດນແຂວງໄຊຍະບູລີ-ຈັງຫວັດອຸດຕະລະດິດ:

7.1 ກອງປະຊຸມເຫັນດີໃຫ້ແຂວງໄຊຍະບູລີ ແລະຈັງຫວັດອຸດຕະລະດິດ ປະຕິບັດຕາມຂໍ້ 7.2 ຂອງບົດບັນທຶກກອງປະຊຸມຄະນະເຈົ້າແຂວງ ແລະຜູ້ວ່າຣາຊະການຈັງຫວັດຊາຍແດນລາວ-ໄທ ຄັ້ງທີ IX ວັນທີ 6-8 ມີນາ 2013 ທີ່ກຸງເທບມະຫານະຄອນ ຣາຊະອານາຈັກໄທ ວ່າດ້ວຍການຮ່ວມມືຮັກສາຄວາມສະຫງົບຮຽບຮ້ອຍຕາມບໍລິເວນຊາຍແດນລະດັບແຂວງ-ຈັງຫວັດ.

7.2 ກອງປະຊຸມເຫັນພ້ອມກັນວ່າ ຈະບໍ່ໃຫ້ມີກຳລັງທະຫານ, ຕໍາຫຼວດຂອງຝ່າຍໃດຝ່າຍໜຶ່ງລາດຕະເວນລ່ວງລ້ຳດິນແດນ, ນ່ານຟ້າ ຂອງອີກຝ່າຍໜຶ່ງຢ່າງເດັດຂາດ ທັງນີ້ກໍເພື່ອຫຼີກເວັ້ນ ແລະປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ມີຄວາມຂັດແຍ່ງຕາມບໍລິເວນຊາຍແດນ, ຖ້າຫາກມີບັນຫາເກີດຂຶ້ນ ທັງສອງຝ່າຍຈະຮ່ວມມືກັນແກ້ໄຂໃຫ້ລຸ່ມໄປດ້ວຍດີ.

